


























Affinity Publisher Terminology Dictionary

Nederlands 

Polski 

Українська 




English	Nederlands 	Polski 	Українська 
Main menus	Hoofdmenu's	Główne menu	Головне меню
File	Archief/Bestand	Plik	Файл
Edit	Wijzig/Bewerken	Edycja	Редагувати
Document	Document	Dokument	Документ
Text	Tekst	Tekst	Текст
Table	Tabel	Tabela	Таблиця
Layer	Laag	Warstwa	Шар
Select	Selecteer	Zaznacz	Вибрати
View	Schermafbeelding	Widok	Перегляд
Window	Venster	Okno	Вікно
Tools	Gereedschappen	Narzędzia	Інструменти
 Move	Selectiegereedschap	Zaznaczanie	Вибрати
 Node	Knooppunt	Punkt	Точка
 Frame Text	Tekstkader	Ramka tekstowa	Текстовий кадр
 Table	Tabel	Tabełę	Таблиця
 Artistic Text	Grafische tekst	Tekst graficzny	Графічний текст
 Pen	Pen	Pióro	Перо
 Rectangle	Rechthoek	Prostokąt	Прямокутник
 Picture Frame Rectangle	Recht fotokader	Ramka prostokątna	Прямокутний фотокадр
 Picture Frame Ellipse	Ovale fotokader	Ramka eliptyczna	Овальний фотокадр
 Place	Plaatsen	Umieść	Помістити
 Data Merge Layout	Lay-out voor gegevenssamenvoeging	Układ łączenia danych	Шаблон злиття даних
 Vector Crop	Vector uitsnede	Kadrowanie wektorowe	Векторне кадрвання
 Gradient	Verloop	Gradient	Градiєнт
 Transparency	Transparantie	Przezroczystość	Прозорість
 Style Picker	Stijl pipet	Kroplomierz stylu	Піпетка стилю
 Colour Picker	Kleur pipet	Kroplomierz koloru	Піпетка кольору
 View	Handje	Rączka	Рука
 Zoom	Zoomgereedschap	Lupka	Масштаб
 Stroke / Fill	Lijn (Streek) / Vulling	Obrys / Wypełnienie	Обведення / Заливка
User interface	Gebruikersinterface	Interfejs użytkownika	Інтерфейс користувача
Tools	Gereedschappen	Narzędzia	Інструменти
Toolbar	Knoppenbalk	Pasek narzędzi	Панель інструментів
Context Toolbar	Contextuele knoppenbalk	Kontekstowy pasek narzędzi	Контекстна панель інструментів
Studio	Studio	Studio	Студія
Section Manager	Secties	Sekcje	Розділи
Data Merge Manager	Gegevenssamenvoeging	Menedżer łączenia danych	Злиття даних
Font Manager	Lettertypenbeheer	Menedżer czcionek	Заміна шрифту
Resource Manager	Bronnen	Menedżer zasobów	Ресурси
Toggle UI	Toon / verberg interface	Przełącz interfejs użytkownika	Перемкнути інтерфейс користувача




English	Nederlands 	Polski 	Українська 
Panels	Panelen	Panele	Панелі
Assets	Elementen	Zasoby	Активи
Books	Boeken	Książki	Книги
Colour	Kleur	Kolor	Колір
Constraints	Beperkingen	Ograniczenia	Обмеження
Find and Replace	Zoek en vervang	Znajdź i zamień	Знайти і замінити
History	Historie	Historia	Історія
Layers	Lagen	Warstwy	Шари
Navigator	Navigators	Nawigator	Навігатор
Pages	Pagina's	Strony	Сторінки
Preflight	Preflight	Inspekcja wstępna	Перевірка перед друком
Quick FX	Snelle FX	Szybki FX	Швидкий FX
Reading Order	Leesvolgorde	Kolejność odczytu	Порядок читання
References	Referenties	Odwołania	Посилання
Anchors	Ankers	Zakotwiczenia	Прив'язки
Cross-References	Kruisverwijzingen	Odsyłacze	Перехресні посилання
Fields	Tekstvariabelen	Zmienne tekstowe	Поля
Hyperlinks	Hyperlinks	Hipertącza	Гіперпосилання
Index	Index	Indeks	Індекс
Notes	Noten	Przypisy	Примітки
Table of Contents	Inhoudsopgave	Spis treści	Зміст
States	Staten	Stany	Стани об'єкта
Stock	Stock-afbeeldingen	Stock	Стокові зображення
Stroke	Lijn	Obrys	Обведення
Styles (object styles)	Objectstijlen	Style obiektów	Стили об'єктів
Swatches	Stalen	Próbki	Зразки
Table	Tabel	Tabela	Таблиця
Table Formats	Tabelopmaak	Formaty tabeli	Формати таблиць
Tags	Labels	Znaczniki	Теги
Text	Tekst	Tekst	Текст
Character	Teken	Znak	Символ
Glyph Browser	Glyphs	Glify	Гліфи
Paragraph	Alinea	Akapit	Абзац
Pinning	Vastmaken	Przypięcie	Закріплення
Text Frame	Tekstkader	Ramka tekstowa	Текстовий кадр
Text Styles	Tekststijlen	Style tekstu	Стили тексту
Typography	Typografie	Typografia	Типографіка
Transform	Transformeren	Przekształcenie	Трансформувати
Designer Persona Panels	Designer persona panelen	Panele Persony Designer	Панелі для персони Designer
32-bit Preview	32-bits voorvertoning	32-bitowy podgląd	32-бітний попередній перегляд
Appearance	Vormgeving	Wygląd	Вигляд
Brushes	Penselen	Pędzle	Пензлі
Isometric	Isometrisch	Izometryczny	Ізометричний
Snapshots	Momentopnamen	Migawki	Знімки
Symbols	Symbolen	Symbole	Символи

English	Nederlands 	Polski 	Українська 
Photo Persona Panels	Photo persona panelen	Panele Persony Photo	Photo персона панелі
32-bit Preview	32-bits voorvertoning	32-bitowy podgląd	32-бітний попередній перегляд
Adjustment	Aanpassing	Dopasowania	Коректування
Brushes	Penselen	Pędzle	Пензлі
Channels	Kanalen	Kanały	Канали
Histogram	Histogram	Histogram	Гістограма
Info	Info	Informacje	Інфо
Library	Bibliotheek	Biblioteka	Бібліотека
Links	Links	Łącza	Посилання
Macro	Macro	Makro	Макрос
Metadata	Metagegevens	Metadane	Метадані
Scope	Reikwijdte	Zakres	Масштаб
Sources	Bronnen	Źródła	Джерела
Documents	Documenten	Dokumenty	Документи
Document Setup	Documentinstelling	Ustawienia dokumentu	Параметри документа
Page	Pagina	Strona	Сторінка
Spread	Spread	Rozkładówka	Розворот
Multi-page Spread	Spread met meerdere pagina	Rozkładówka wyspowa	Багатосторінковий розворот
Master Page	Master-pagina	Strona wzorcowa	Сторінка-шаблон
Width / Height	Breedte / Hoogte	Szerokość / Wysokość	Ширина / Висота
Orientation	Richting (Oriëntatie)	Orientacja	Орієнтація
Portrait / Landscape	Staand / Liggend	Pionowo / Poziomo	Книжкова / Альбомна
Facing pages	Pagina's naast elkaar	Strony sąsiadujące	Розворот
Margins	Marges	Marginesy	Поля
Columns	Kolommen	Kolumny	Стовпці
Gutter	Tussenruimte	Odstęp	Середник
Bleed	Afloopgebied	Spad	Випуск за обріз
Slug	Witruimte	Informacje o pracy	Службове поле
Page Number	Paginnummer	Numer strony	Номер сторінки
Book	Boek	Księga	Книга
Chapter	Hoofdstuk	Rozdział	Глава
Section	Sectie	Sekcja	Розділ
Export	Exporteer	Eksportuj	Експортувати
Print	Afdrukken	Drukuj	Друк
Package	Pakket	Pakiet	Пакувати
Template	Sjabloon	Szablon	Шаблон
Rulers	Linialen	Miarki	Лінійки
Text Ruler	Tekstliniaal	Miarka tekstu	Текстова лінійка
Guides	Hulplijnen	Linie pomocnicze	Напрявні
Grid	Raster	Siatka	Сітка
Edit Detached / Linked	Bewerken ontkoppel / gekoppelde	Edytuj oddzieloną / połączoną	Редагувати відокремлено / зв'язані
Article (Reading Order)	Artikel (Leesvolgorde)	Artykuł (Kolejność odczytu)	Статтю (Порядок читання)

English	Nederlands 	Polski 	Українська 
Objects	Objecten	Obiekty	Об'єкти
Art Text	Grafische tekst	Tekst graficzny	Графічний текст
Frame Text	Tekstkader	Ramka tekstowa	Текстовий кадр
Path Text	Tekstpad	Tekst na ścieżce	Текст по контуру
Tables	Tabellen	Tabele	Таблиці
Curves	Curven	Krzywe	Криві
Shapes	Vormen	Kształty	Фігури
Artboards	Tekengebieden	Obszary robocze	Монтажні області
Picture Frames	Fotokaders	Ramki zdjęciowe	Фотокадри
Images	Afbeeldingen	Obrazy	Зображення
Pixel Objects	Pixelobjecten	Obiekty rasterowe	Піксельні об'єкти
Groups	Groepen	Grupy	Групи
Vector Layers	Vectorlagen	Warstwy wektorowe	Векторні шари
Embedded Documents	Ingesloten documenten	Osadzone dokumenty	Вбудовані документи
Symbols	Symbolen	Symbole	Символи
Transform Objects	Objecten transformeren	Przekształcanie obiektów	Трансформування об'єктів
Place	Plaatsen	Umieść	Помістити
Group / Ungroup	Groeperen / Degroeperen	Grupuj / Rozgrupuj	Групувати /Р озгрупувати
Lock / Unlock	Vergrendelen / Ontgrendelen	Zablokuj / Odblokuj	Замкнути / Відікнути
Rotate Left / Right	Linksom / Rechtsom roteren	Obróć w lewo / prawo	Повернути ліворуч / праворуч
Flip Horizontal / Vertical	Spiegel horizontaal / verticaal	Odbij w poziomie / pionie	Віддзеркалити горизонтально / вертикально
Show / Hide	Weergeven / Verbergen	Pokaż / Ukryj	Показати / Приховати
Fill Colour	Vulkleur	Kolor wypełnienia	Колір заливки
Stroke Colour	Lijnkleur	Kolor obrysu	Колір обведення
Stroke Weight	Lijndikte	Grubość obrysu	Ширина обведення
Snapping	Magnetisch	Przyciąganie	Прив'язка
Alignment	Uitlijning	Wyrównanie	Вирівнювання
Distribute	Verdelen	Rozmieszczanie	Розподілення
Arrange	Schikken	Ułóż	Розміщення
Move to Front / Back	Naar voorgrond / achtergrond	Przesuń na wierzch / spód	На передній / задній план
Duplicate	Dupliceren	Powiel	Створити дублікат
Less (or Equal)	Minder (of gelijk)	Mniejsze niż (lub równe)	Менше (або рівне)
Greater (or Equal)	Groter (of gelijk)	Większe niż (lub równe)	Більше (або рівне)
Selection Box	Selectiekader	Ramka zaznaczenia	Обмежувальний прямокутник
Float With Text	Zwevend met tekst	Przesuwaj z tekstem	Об'єкт рухається з текстом
Inline In Text	Inline met tekst	W wierszu tekstu	Об'єкт в тексті
Resources	Bronnen	Zasoby	Ресурси

English	Nederlands 	Polski 	Українська 
Text	Tekst	Tekst	Текст
Story	Artikel	Wątek	Матеріал
Text Flow	Tekstverloop	Wlewanie tekstu	Зв'язки між текстовими кадрами
Font Family	Lettertypefamilie	Rodzina czcionek	Сімейство шрифтів
Font Style	Lettertypestijl	Styl czcionki	Стиль шрифту
Font Size	Lettertypegrootte	Rozmiar czcionki	Розмір шрифту
Bold / Italic / Underline	Vet / Cursief / Onderstrepen	Pogrubienie / Kursywa / Podkreślenie	Жирний / Курсив / Підкреслення
Alignment	Uitlijning	Wyrównanie	Вирівнювання
Spacing	Afstand	Odstęp	Інтервали
Left / Right Indent	Links / Rechts inspringen	Wcięcie z lewej / prawe	Лівий / Правий відступ
First Line Indent	Eerste regel inspringen	Wcięcie pierwszego wiersza	Лівий абзацний відступ
Last Line Outdent	Laatste regel inspringen	Wcięcie ostatniego wiersza z prawej	Правий відступ останнього рядка
Space Before / After	Ruimte voor / na	Odstęp przed / po	Інтервал до / після
Leading	Regelafstand	Interlinia	Інтерліньяж
Kerning	Letterspatiëring	Kerning	Кернінг
Tracking	Reeksspatiëring	Światło	Трекінг
Capitalization	Hoofdlettergebruik	Zmiana wielkości liter	Велика літера
Lowercase / Uppercase	Kleine letters / Hoofdletters	Małe litery / Wielkie litery	Маленькі літери / Великі літери
Title Case	Alles Beginhoofdletter	Każde słowo wielką literą	Слова з Великої Букви
Sentence Case	Als in een zin	Tak jak w zdaniu	Речення з великої літери
Small Caps / All Caps	Kleinkapitalen / Kapitalen	Kapitaliki / Wersaliki	Зменшені великі букви / Усі великі
Ligatures	Ligaturen	Ligatury	Лігатури
Baseline	Basislijn	Linia bazowa	Базова лінія
Baseline Grid	Basislijnraaster	Siatka linii bazowych	Сітка базових ліній
Drop Caps	Initialen	Inicjały	буквицю
Text Style	Tekststijl	Styl tekstu	Стиль тексту
Paragraph Style	Alineastijl	Styl akapitu	Стилі абзацу
Character Style	Tekenstijl	Styl znaku	Стилі символів
Paste Style	Plak stijl	Wklej styl	Вставити стиль
Paste Without Format	Plak zonder opmaak	Wklej bez formatowania	Вставити без форматування
Filler Text	Plaatsaanduidingstekst	Tekst zastępczy	Текст-заповнювач
List	Lijst	Lista	Список
Bullets and Numbers	Opsommingstekens en nummering	Punktory i numeracja	Маркери та номери
Running Header	Doorlopende koptekst	Nagówek w wierszu	Поточний заголовок
Text Wrap	Tekstomloop	Oblewanie tekstem	Обтікання текстом
Word Count	Aantal woorden	Licznik słów	Кількість слів
Show Special Characters	Tone speciale tekens	Pokaż znaki specjalne	Показати спеціальні символи

English	Nederlands 	Polski 	Українська 
Special characters	Speciale tekens	Znaki specjalne	Спеціальні символи
Em Space	Em-spatie	Spacja firetowa	Em пропуск
En Space	En-spatie	Spacja półfiretowa	En пропуск
Non-Breaking Space	Vaste spatie	Spacja twarda	Нерозривний пропуск
Narrow Non-Breaking Space	Smalle vaste spatie	Spacja twarda, wąska	Вузкий нерозривний пропуск
Right Indent Tab	Rechts ingesprongen tab	Tabulator wcięcia z prawej	Табуляція відступу праворуч
Indent to Here	Inspringen tot hier	Wcięcie dotąd	Відступ до цієї позиції
Soft Hyphen	Zacht afbreekstreepje	Dywiz miękki	М'який перенос
Non-Breaking Hyphen	Vast afbreekstreepje	Dywiz twardy	Нерозривний дефіс
Line Break	Regeleinde	Koniec wiersza	Розрив рядка
Paragraph Break	Alinea-einde	Podział akapitu	Кінець абзацу
Column Break	Kolomeinde	Podział kolumny	Розрив стовпця
Frame Break	Kadereinde	Podział ramki	Кінець кадру
Page Break	Pagina-einde	Podział strony	Розрив сторінки
End of Story	Einde van artikel	Koniec wątku	Кінець матеріалу
Zero-Width Space	Nulbreedte-spatie	Spacja o zerowej szerokości	Пропуск нульової ширини
Zero-Width Non-Breaking Space	Nulbreedte vaste spatie	Spacja twarda o zerowej szerokości	Нерозривний пропуск нульової ширини
Zero-Width Non-Joiner	Nulbreedte niet verbindingsselement	Rozłącznik o zerowej szerokości	Нульова ширина
Zero-Width Joiner	Nulbreedte verbindingsselement	Złącze o zerowej szerokości	Нульова ширина
Word Joiner	Woord verbindingsselement	Złącze słowne	З'єднувач слів
References	Verwijzingen	Odwołania	Посилання
Table of Contents	Inhoudsopgave	Spisu treści	Зміст
Index	Index	Indeks	Індекс
Cross-Reference	Kruisverwijzing	Odsyłacz	Перехресне посилання
Footnote	Voetnoot	Przypis dolny	Виноска
Sidenote	Zij-noot	Przypis boczny	Бічна виноска
Endnote	Eindnoot	Przypis końcowy	Кінцева виноска
Anchor	Anker	Zakotwiczenie	Прив'язка
Hyperlink	Hyperlink	Hiperłącze	Гіперпосилання
Fields	Tekstvariabele	Zmienna tekstowa	Поля

English	Nederlands 	Polski 	Українська 
View	Weergave	Widok	Перегляд
Zoom In / Out	Zoom in / uit	Powiększ / Zmniejsz	Наблизити / Віддалити
Zoom to Fit	Maak passend op spread	Zmieść stronę w oknie	Підігнати
Zoom to Width	Pas aan breedte aan	Dopasuj szerokość	За шириною
Zoom to Selection	Inzoomen op selectie	Powiększ do zaznaczenia	Масштабувати до виділення
Zoom to Document	Inzoomen op document	Powiększ dokument	Масштабувати до документа
Actual Size	Werkelijke grootte	Rzeczywista wielkość	Справжній розмір
View Mode	Weergavemodus	Tryb podglądu	Режим екрану
Adjustment layers	Aanpassingslaag	Warstwy dopasowania	Коригуючі шари
Exposure	Belichting	Ekspozycja	Експозиція
Levels	Niveaus	Poziomy	Рівні
White Balance	Witbalans	Balans bieli	Баланс білого
Brightness / Contrast	Helderheid / Contrast	Jasność / Kontrast	Яскравість / контраст
Shadows / Highlights	Schaduwen / Hooglichten	Cień / Podświetlenie	Тінь / світлі тони
Curves	Curven	Krzywe	Криві
Channel Mixer	Kanaalmixer	Mikser kanałów	Змішувач каналів
Selective Colour	Selectieve kleur	Kolor selektywny	Вибіркова корекція кольору
Colour Balance	Kleurbalans	Balans kolorów	Баланс кольорів
Gradient Map	Verloop toewijzen	Odwzoruj na gradient	Мапа градієнта
Black & White	Zwart-wit	Czarno-biały	Чорно-білий
HSL	Kleurtoon en verzadiging (HSL)	Barwa i nasycenie (HSL)	Тон, насиченість і яскравість
Recolour	Herkleuren	Zmień kolor	Перефарбувати
Posterize	Waarden beperken	Posteryzacja	Постеризувати
Vibrance	Levendigheid	Jaskrawość	Живі кольори
Soft Proof	Elektronische proefdruk	Ekranowa próba kolorów	Цифрова кольоропроба
LUT	LUT	LUT	LUT
Lens Filter	Lensfilter	Filtr obiektywu	Фільтр об'єктива
Split Toning	Gesplitste tinten	Podział odcienia	Ефект розділення тонів
OCIO	OCIO	OCIO	OCIO
Normals	Normaalstructuur	Mapa normalnych	Мапа нормалей
Invert	Omkeren	Odwracanie	Інвертувати
Threshold	Drempelwaarde	Próg	Поріг